

MONTRouLEZ GWECHALL

Hemañ eo ar c'hentañ eus ur rummad a zek pennad-skrid. Enno e klaskor, gant sikour ano Brezhoneg ar ruioù hag ar plasenoù, reiñ un tanva d'al lennerien eus ar pezh ez oa Montroulez en amzer gent.

Da stagañ ganti, e komzor eus kreiz ar gêr gloz: *Plasenn ar C'hoc'hu* ha tro-war-dro dezhi.

E nec'h ar blasenn emañ *Ru ar Vur*, a yae teir lodenn d'hec'h ober gwechall: *Ru ar Vur*, eus ar *Pave* betek *Ru al Letern*; *Ru an Noblañs*, eus *Ru al Letern* betek ar *Vanell Vihan*; ha *Ru Sant Erwan*, eus ar *Vanell Vihan* betek *Banell an Archerien* e-lec'h ma'z edo *Porzh Sant Erwan*. *Ru ar Vur* eo a reer bremañ avat eus ar ru hed-ha-hed.

Pa saver ganti e weler c'hoazh, en dorn dehoù, ar pazenoù a gase da Iliz ar Chabistr a yoa uheloc'hig eget iliz ar C'hreiz-kêr e Kastell-Paol. Gwerzhet e voe gant Kuzul ar Barrez, goude an Dispac'h bras, ha lakaet da ober mengleuz gant ar prener. Kouezañ a reas en he foull e 1806 en ur lazhañ 5 den.

An tîez-prenn kozh a yoa a-fas da 'di ar rouanez Anna' a yae ganto ul lodenn eus ar blasenn en traoñ. Setu ma'z oa houmañ bihanoc'h eget bremañ. E-keñver *Ru al Letern* ez edo ar justis, ma veze lakaet an dorfetourien d'ar maro.

Er penn all eus ar blasenn emañ *Banell an Amann*. A bep lec'h eus a Vreizh-Izel e tigasad an amann da Montroulez da labourat evit e werzhañ da gas er-maez eus ar vro goude.

E traoñ ar blasenn, e korn *Banell an Amann* ha *Plasenn an Dosenn*, ez edo *Chapel Sant Jakez*. Daou di, stok-ouzh-stok ganti, a stanke an hent etre an diw blasenn. Diskaret e voent e 1834.

MORLAIX AUTREFOIS

Cet article est le premier d'une série de dix où nous essayerons, à l'aide des noms bretons des rues et des places, de donner au lecteur un aperçu du Morlaix d'autrefois.

En introduction nous parlerons du cœur de la ville close : La *place Allende* (anciennement *place des Halles*) et de ses alentours. En haut de cette place se trouve la *rue du Mur* qui autrefois était composée de trois rues distinctes : la *rue du Mur*, de la *rue Carnot* à *rue Traverse* (anciennement *venelle aux Pâtés*) ; la *rue des Nobles*, de *rue Traverse* à la *venelle du Château* ; et la *rue Saint-Yves*, de la *venelle du Château* à la *venelle aux Archers* où se trouvait la porte Saint-Yves. Aujourd'hui ces trois rues n'en font plus qu'une : la *rue du Mur*.

Quand nous empruntons cette rue nous voyons encore, à droite, les marches qui menaient à la Collégiale laquelle était légèrement plus haute que le Kreisker de Saint-Pol-de-Léon. Le Conseil Municipal la vendit après la Révolution à un acquéreur qui l'utilisa comme carrière. Elle s'effondra en 1806 tuant 5 personnes.

Les maisons en colombage, en face de la 'maison de la reine Anne', occupaient en contrebas une partie de la place qui était donc plus petite qu'aujourd'hui. En face de la *Rue Traverse* se trouvait la 'justice' où l'on exécutait les criminels.

De l'autre côté de la place se trouve la *venelle au Beurre*. Le beurre était acheminé de toute la Basse-Bretagne à Morlaix pour y être travaillé puis vendu à l'export.

En bas de la place, au coin de la *venelle au Beurre* et de la *place du Dossen* se trouvait la *chapelle Saint-Jacques*. Deux maisons attenantes à la chapelle obstruaient le passage entre les deux places. Elles furent abattues en 1834.